

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 5

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Unteroffiziere und Gesamtverteidigung

Die Zeiten sind vorbei, in denen die Bewahrung der Heimat lediglich eine Angelegenheit der Armee und ihrer Führer war. Die Entwicklung von Technik und Wissenschaft, die uns auch neue Waffen und Kampfverfahren brachte, führte dazu, dass im Abwehrkampf nicht nur die militärische Front, sondern das ganze Land und die Bevölkerung bedroht sind. Volk und Armee bilden heute eine einzige Schicksalsgemeinschaft, wie das in der Botschaft des Bundesrates zur Gesamtverteidigung vom 30. Oktober 1968 treffend zum Ausdruck gebracht wird.

Der Zivilschutz ist heute ein wichtiger Teil der Gesamtverteidigung, der jedoch seiner Aufgabe nur dann gewachsen ist, wenn er wie die Armee auf allen Stufen über qualifizierte Kader verfügen kann. Auf der anderen Seite kann die Armee ihre Pflicht nur

dann erfüllen, wenn sie weiss, dass zu Hause nach bestem Wissen und Können auch der Schutz der Familien, von Heim, Hof und Arbeitsplatz gewährleistet ist. Neben der Militärdienstpflicht steht heute die Schutzdienstpflicht, der Dienst in der feldgrauen Rüstung und im Ueberkleid mit gelbem Helm. Man könnte diese beiden Begriffe zusammenfassen und ganz einfach «Wehrpflicht» nennen, denn es ist heute wichtig, dass die Frauen und Männer unseres Volkes ihre Pflicht erfüllen, in der Armee, im Zivilschutz, in der Wehrwirtschaft oder an der geistigen Abwehrfront. Jeder Dienst hat im Rahmen der nationalen Selbstbehauptung seine Bedeutung; wichtig ist nur, dass dieser Dienst gut geleistet wird.

Den Blick auf die Schweizerischen Unteroffizierstage in Payerne gerichtet, möchte ich unterstreichen, dass

Commission de Presse et de Rédaction de l'USPC.  
Président: Dr Egon Isler, Frauenfeld. Rédaction:  
Herbert Alboth, Berne. Annonces et correspondance sont à adresser à la Rédaction, Schwarztorstrasse 56, 3007 Berne, téléphone 031 25 65 81.  
Paraît 12 fois par an.

Prix: abonnement annuel pour non-membres:  
Fr. 12.— (Suisse); Etranger Fr. 16.—; le numéro  
Fr. 1.—. Reproduction autorisée sous condition  
de mention d'origine. Impression: Vogt-Schild  
S. A., 4500 Soleure 2.

### Inhaltsverzeichnis der Nummer 5/70

|  |     |
|--|-----|
| Unteroffizier und Gesamtverteidigung . . . . .                                 | 115 |
| Der Zivilschutz an den Schweizerischen Unteroffizierstagen . . . . .           | 117 |
| Programm der Schweizerischen Unteroffizierstage 1970 . . . . .                 | 119 |
| Gerüstet für die Megatonne? . . . . .  | 120 |
| L'organizzazione civile di guerra nell'ambito dei comitati cantonali . . . . . | 124 |
| Das Luftverteidigungssystem «Florida» . . . . .                                | 127 |
| Zivilschutz an der MUBA . . . . .  | 132 |
| Zivilschutzvorlage im Kanton Bern . . . . .                                    | 134 |
| Nouvelles des villes et cantons romands . . . . .                              | 136 |
| A propos du Livre de la Défense civile . . . . .                               | 138 |
| Das Bundesamt für Zivilschutz berichtet . . . . .                              | 140 |
| L'Office fédéral de la protection civile communique . . . . .                  | 140 |
| L'Ufficio federale della protezione civile comunica . . . . .                  | 140 |